

集中豪雨とは What is a heavy rain? O que é uma chuva torrencial 什么是集中性暴雨?

集中豪雨とは、狭い範囲に比較的短時間に大量の雨が降る現象です。愛知県では、2000年の東海豪雨など、何度も被害にあっています。

集中豪雨は梅雨の終わりごろや台風シーズンに発生しやすく、河川の氾濫やけがれ崩れなどで大きな被害が出ることもあるので、十分な注意が必要です。

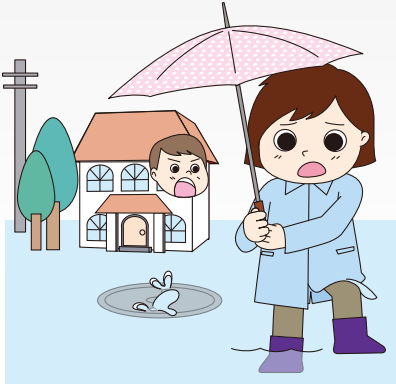
It is a phenomenon that rains heavily in a short time and at particular area. In Aichi Pref., much damage resulted from these in many times, particularly the one in year 2000. It happens a lot at the end of the rainy season and the typhoon season. They may cause huge damage such as floods and landslides.

A chuva torrencial é uma grande precipitação dentro de uma área restrita num pequeno espaço de tempo. A província de Aichi tem sido prejudicada várias vezes por estas chuvas, tais como em "Tokaigouu" em 2000.

A chuva torrencial ocorre com mais frequência no final da temporada de chuva e dos furacões. É preciso ficar em alerta por existir uma grande probabilidade de desmoronamento e inundações nos rios.

集中性暴雨是指，在狭窄的范围和比较短的时间内出现大量下雨的现象。爱知县2000年出现了东海暴雨等，好几次受到危害。

集中性暴雨在梅雨季节即将结束时和台风季节容易出现，会造成河水泛滥和悬崖塌陷等重大危害，必须充分加以注意。



1時間の雨の量と降り方

An hour rainfall and type
Quantidade e forma da chuva no espaço de uma hora
1个小时的雨量 and 下雨情况

1時間の雨量(mm) Precipitation(mm) per hour Quantidade de chuva em 1 hora(mm) 1小时的雨量	人の受けるイメージ Description O que imaginam as pessoas 落至人身上时的感觉
30~50mm	バケツをひっくり返したように降る。 Heavy rain as if a bucket of water were turned over. Chove como se fosse virado um balde. 好像天翻地覆地下着雨。
50~80mm	滝のように降る。(ゴーゴーと降り続く) Heavy rain like a waterfall (torrential rainfall). Chove como uma cachoeira (chove muito forte continuamente). 像瀑布一样的冲下来。(啦啦啦啦不停地下雨)
80mm~	息苦しくなるような圧迫感がある。 恐怖を感じる。 The powerful rain is choking and oppressive. People panic. Há uma sensação de ser pressionado o que dificulta a respiração. Proporciona sentimentos de medo. 好像透不过气那样有压迫感。感到恐怖。

警報と注意報

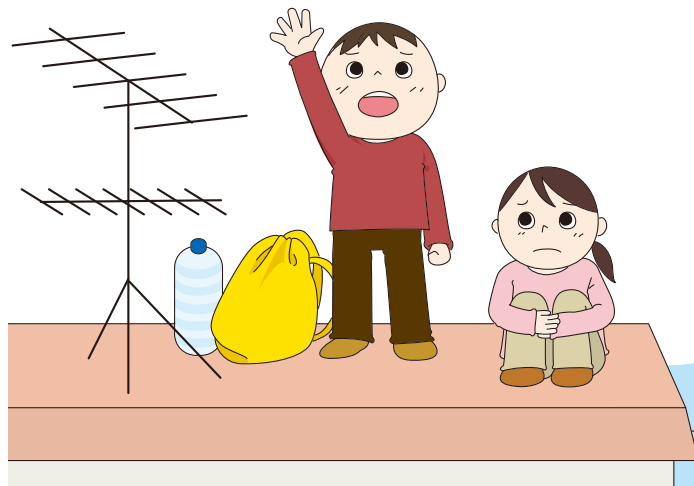
Warning and pre-warning Alertas e avisos 警报和注意警报

気象庁は、大雨などによって災害が起こるおそれのある時に「注意報」を、重大な災害が起こるおそれのある時に「警報」を発表します。

Japan Meteorological Agency provides "pre-warning" when there is a possibility of disasters by ones like heavy rain. The announcement of "warning" indicates a probability for serious disaster by the same.

A agência meteorológica emite um "Aviso" quando pode ocorrer danos por chuvas, "Alerta" quando pode ocorrer grandes desastres.

气象厅在因大雨等可能发生灾害时将发出「注意警报」，在可能出现重大灾害时将发出「警报」。



警報・注意報の種類

Type of Warning and Pre-warning
Tipos de alertas e avisos 警报和注意警报的种类

警報 Warning Alerta 警报	大雨・洪水・大雪・暴風・暴風雪・波浪・高潮 Heavy rain, Flood, Heavy snow, Heavy wind, Rainstorm, Rough seas, Tidal wave Chuva forte, inundaçao, neve forte, ventania, neve com ventania, onda, maré alta 大雨・洪水・大雪・暴風・暴風雪・波浪・高潮
注意報 Pre-warning Aviso 注意警报	大雨・洪水・大雪・強風・風雪・波浪・高潮・濃霧・雷・乾燥・なだれ その他、霜・低温注意報など Heavy rain, Flood, Heavy snow, Strong wind, Wind snow, Rough seas, Tidal wave, Fog, Thunder, Dryness, Snow slips and Frost, Low temperature etc. Chuva forte, inundaçao, neve forte, vento forte, neve com vento, onda, maré alta, neblina densa, relâmpago, baixa umidade, avalanche Alerta sobre geada, queda de temperatura e outros 大雨・洪水・大雪・強風・風雪・波浪・高潮・濃霧・雷・乾燥・雪崩 其他、霜・低温注意警报等